

H O L N D

BEURS VAN BERLAGE 20 JUNI 1996

F S T V L

Tan Dun

Marco Polo

Inhoud

Programmagegevens 3

Mijn band met Marco Polo 5
Tan Dun

De scènes 6

De reizen van Marco Polo: 9
fantasie of werkelijkheid?

Een opera in een opera 10

Biografieën 13

Colofon 16

Wat vond u ervan?

de Volkskrant

Nieuwsgierige krant voor nieuwsgierige mensen

Bel gratis 06-0561 voor een proefabonnement

Marco Polo

Muziek

Tan Dun

Libretto

Paul Griffiths

Nederlandse première

Concertante uitvoering

Coproductie NPS/Holland Festival

20 juni 1996, 20.15 uur

Beurs van Berlage, Yakult Zaal

Er is geen pauze.

De originele productie, in de regie van Martha Clark, is een coproductie van de Münchener Biennale en de Bayerische Staatsoper-LABOR, Hong Kong Arts Festival en Holland Festival.

Randprogramma

Nabespreking in de AGA Zaal

De NPS zendt dit concert uit op Radio 4, 22 juni 20.00 uur.

||| **OOK IN HET FESTIVAL** |||

Boulez-retrospectief

21 t/m 26 juni

Beurs van Berlage, Concertgebouw

Rolverdeling

Marco: de reiziger

Alexandra Montano

Polo: het geheugen van de reis

Thomas Young

Rustichello

Shi Zheng Chen

water

Susan Botti

Dante

Stephen Bryant

Sheherazade

Nina Warren

Koeblai Chan

Dong-Jian Gong

pipa **Ya Dong**

tabla **Wolfram Winkel**

sitar **Al Gromer Khan**

Cappella Amsterdam

o.l.v. **Daniel Reuss**

Radio Kamerorkest

muzikale leiding

Tan Dun

assistent

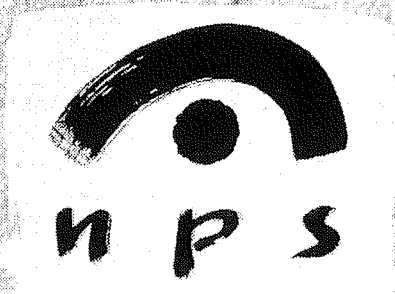
Steve Osgood

productie

Music-Theatre Group

Lyn Austin

Diane Wondisford



nederlandse programma stichting

ZIE DRIE

de nps, partner in het Holland Festival
goed voor muziek, dans, drama en cultuur
deze zomer op Nederland **3**

nps-cultuurprijs

topkunstenaars stellen hun opvolgers voor
presentatie: Maartje van Weegen

Maartje van Weegen



Mijn band met Marco Polo



Ik heb een heel nauwe, persoonlijke band met het verhaal van Marco Polo. Daarin zie ik niet alleen de eigenlijke reis van het oosten naar het westen, maar ook de figuurlijke, spirituele reis van het Ik. Hoewel mijn reis van oost naar west, van China naar New York, niet meer dan twintig uur heeft geduurd — terwijl het Marco Polo jaren kostte om het Oosten te bereiken — was de shock die ik bij mijn aankomst in New York te verwerken kreeg zeker zo overweldigend als voor Marco Polo, toen hij voor het eerst in China kwam. New York betekent veel meer voor me dan een nieuwe cultuur, het is een smeltkroes van allerlei aspecten, allerlei culturen. Ik heb hier nieuwe muziektalen ont-

dekt, nieuwe mogelijkheden om me uit te drukken en mezelf en het publiek uit te dagen. Ik was al helemaal geconditioneerd om de wereld en mezelf uitsluitend met Chinese ogen te bekijken. Maar nu kreeg ik de kans om het Westen te ontdekken, en dat heeft mijn horizon enorm verruimd: ineens zag ik mijn oosterse oorsprong vanuit een mondiaal perspectief, vanuit een grotere samenhang, waardoor ik een veel bredere visie kreeg — als mens en als musicus. In New York, de stad waar zoveel culturen met elkaar zijn versmolten, werd het mogelijk de meest uiteenlopende soorten muziek met elkaar te verbinden. Ik begon te componeren vanuit de optiek van een wereldburger — niet meer alleen vanuit mijn Chinese achtergrond. Misschien waren de motieven van Marco Polo om op reis te gaan alleen van materiële aard. Maar ik vind het boeiend niet alleen de economische kanten, maar ook de spirituele en culturele betekenis van de geschiedenis te bekijken. En dat is ook het belangrijkste, dat ik van mijn eigen reis heb geleerd.

Tan Dun

Vertaling Marijke van der Glas

MARCO POLO

de scènes

(eerste tijdruimteboek)

MARCO/DE REISHERINNERING/RUSTICHELLO
Ik heb nog niet de helft verteld van wat ik heb gezien
ga met me mee...

piazza

een doolhof zo donker en somber...
komend gaand
Venezia vento attraverso la piazza...
...sjin tsen tang ñan viaggio voyago for resa ñan for...

KOEBLAI CHAN
...de wind draait naar het westen...

(tweede tijdruimteboek)

MARCO/DE REISHERINNERING/RUSTICHELLO
we stonden aan de haven...
...bij dageraad...

zee

de sleepboot tegen het water...
...dus golf na golf de zee
...verte

bazaar

ieder gezicht een masker...
...onwetende stap voor onwetende stap

(derde tijdruimteboek)

RUSTICHELLO
woestijn wind nabij als mijn vingertop...

woestijn

stilte
...een daad hangt in de lucht...

KOEBLAI CHAN
...in deze stad...
...waar ook ik vreemdeling ben...
himalaya

himalaya

waar de aarde groeit en splijt...
...waar wat...

DE MUUR

steenlied...
...nu het ogenblik dat me bij zal blijven...
...ik kom bij een muur

(vierde tijdruimteboek)

stond dit in het boek...
...de jij die van de reis was...
plooi die van de berg neerdaalt ...is golfslag...
als het leven slechts een droom is
ren sjeng roe moeng
Wenn nur ein Traum das Leben ist
Wij zijn van de stof, waar droomen van gevormd zijn

DE MUUR

...doorsnijdt van top tot top...
heb je ooit getwijfeld of je dit zou halen
tsong goe feng tsoean goe tsang tseng...
...een leven nog hierna

• De Klank van Resultaat!



Dankzij een unieke samenwerking tussen de specialisten van verschillende bedrijven kunt ook u profiteren van een optimale uitvoering van uw projecten op het gebied van:

TELEMARKETING
VOICE-RESPONSE SYSTEMEN
STRATEGISCHE COMMUNICATIE
ACQUISITIE

Van het maken van afspraken voor uw buitendienst tot het ontwikkelen van een door voice-response ondersteunde consumentenactie.

Van het geven van strategische communicatie-adviezen tot het uitvoeren van acquisitie-projecten.

Onder leiding van een ervaren dirigent, wordt uw project tot een succes gemaakt!

Nieuwsgierig geworden naar de muziek die in uw projecten kan zitten?

De Pietersen Groep speelt het u graag voor!

Bel snel naar Dorien Mastenbroek of Mara Joon
telefoon: 075-6400593,
zij maken graag met u een geheel vrijblijvende afspraak
ter kennismaking met een van onze specialisten.

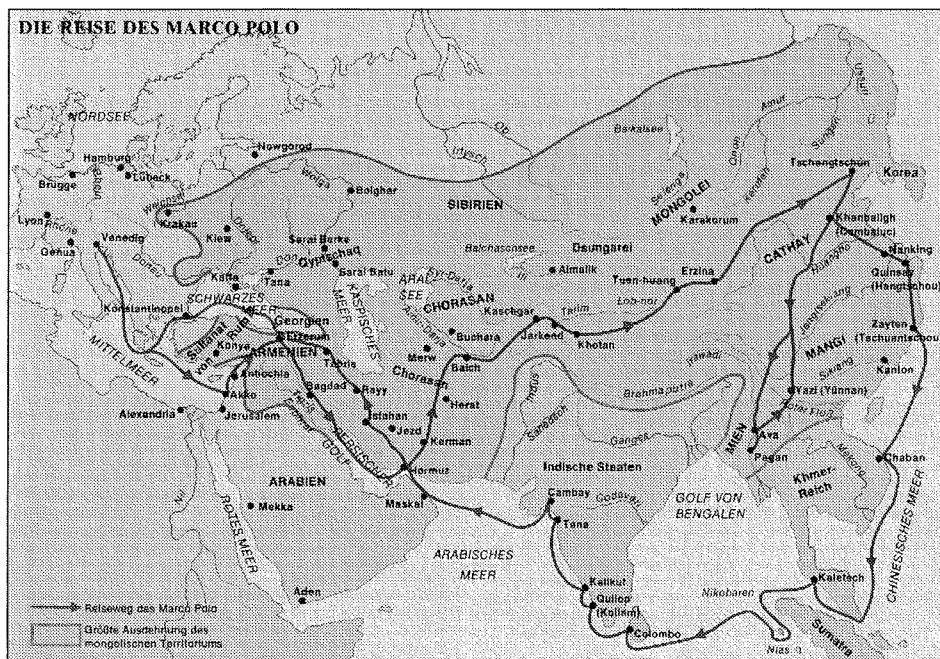
De reizen van Marco Polo: fantasie of werkelijkheid?

'Ik heb nog niet de helft verteld van wat ik heb gezien', zou Marco Polo aan het eind van zijn leven hebben gezegd over zijn reisverslag uit China. Als de Britse historica Frances Wood het bij het rechte eind heeft, dan heeft Marco Polo helemaal niets gezien, de grootmachtige Koeblai Chan niet, het ommuurde Peking niet, en de andere wonderen in het verre China al evenmin. Marco Polo is volgens haar nooit verder gekomen dan Constantinopel, en heeft nooit voet op Chinese bodem gezet. Zou deze universele bestseller uit de middeleeuwen werkelijk fictie zijn en Marco Polo, het idool van alle avonturiers, een oplichter en bedrieger? Zeventien jaar lang, van 1275 - 1291, beweerde de Venetiaan in China te hebben doorgebracht. Als jongetje was hij door zijn oom, een handelaar, mee op reis genomen. In China was hij zelfs in dienst van de keizer geweest en had hij in opdracht van de Mongoolse heerser Koeblai Chan het rijk doorkruist. Uit zijn beschrijvingen wisten we - dachten we te weten - hoe schitterend het keizerlijk paleis was tijdens de Mongoolse heerschappij, hoe het dagelijks leven eruit zag in de hoofdstad van het Chinese Rijk dat door de Mongolen werd overheerst, en dat je in China prostituées, papiergeld en porselein had. Wat Marco Polo over China vertelt in *Il Milione*, een van de meest gelezen profane boeken uit de geschiedenis, heeft hij volgens Frances Wood toch niet allemaal verzonnen. Het gaat om een collage van contemporaine reisverslagen, samengesteld met behulp van een *ghostwriter* die Marco Polo in de gevangenis had leren kennen. Merkwaaardige uitspraken en leemten in Marco Polo's verslag zijn al door andere historici opgemerkt en geduid. Maar niemand is ooit zo ver gegaan om de hele reis naar China in twijfel te trekken. Italiaanse historici protesteren, zoeken naar tegenbewijzen en verklaringen en vrezen hun nationale idool te verliezen. Maar ook de rest van de wereld heeft reden om aangeslagen te zijn. Het boek over het Rijk van het Midden dat eeuwenlang de fantasie van Europese lezers heeft beziggehouden en dat in het Westen de basis heeft gelegd voor meer verlichte ideeën over China, is volgens Wood grotendeels een verzinsel. De grote winnaars bij het ontmaskeren van de bedrieger Marco Polo zijn de Perzen. Wood beweert namelijk dat een verloren gegaan Perzisch reisverslag de voornaamste bron is geweest voor Marco Polo's boek. Ook de oude strijdvraag waar de noedel nu eigenlijk is uitgevonden, in China of Italië, wordt dan beslecht ten voordele van de lachende derde - zelfs die komt uit Perzië.

Uit: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* (27 maart 1996)
Vertaling Marijke van der Glas

Een opera in een opera

Marco Polo, een opera in een opera, gaat over reizen, over het opdoen van nieuwe muzikale ervaringen, het ontdekken van onbekende regionen in de buitenwereld en de innerlijke zoektocht naar de kern van het menselijk bestaan.



Allereerst is er de geografische reis in het voetspoor van de Venetiaanse koopmanszoon Marco Polo, zijn vader Nicoló en zijn oom Maffeo, op hun tocht van het westen naar het oosten. In Venetië, op de Piazza San Marco begonnen de reizigers hun tocht en zij moesten heel wat gevaren overwinnen voor zij hun doel, het hof van de Mongoolse heerser Koeblai Chan, bereikten. Tussen Italië, vanwaar ze vertrokken, en hun eindbestemming, een uithoek in het noordoosten van China, liggen allerlei avonturen: een gevaarlijke zeereis, de verwarrende indrukken van een Aziatische bazaar, de moeizame, barre tocht door de woestijn en het beklimmen van de ongenaakbare top van de Himalaya. De literaire bron voor deze legendarische ontdekkingsreis is een reisverslag uit de dertiende eeuw, dat Marco Polo zou hebben gedictieerd aan zijn celgenoot Rustichello toen hij in de gevangenis zat.

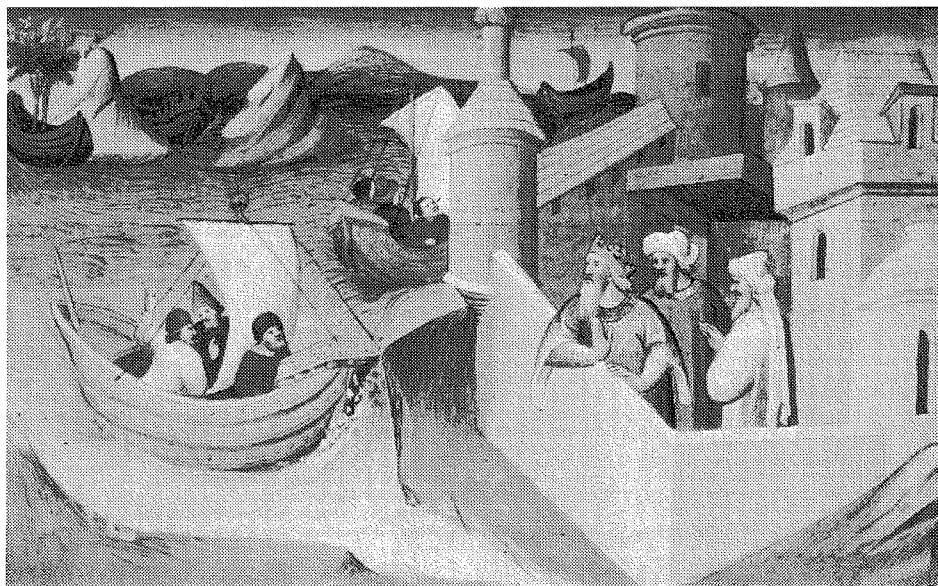
Of het verslag van hun wederwaardigheden en de gedetailleerde beschrijvingen van de plaatsen die zij aandeden op historische feiten berusten of aan de fantasie zijn ontsproten, is tot op de dag van vandaag uiterst omstreden. De kleurrijke, uitvoerige beschrijvingen van de reisroute in Rustichello's boek doen vaak heel authentiek aan, maar er blijven toch te veel vragen open. Met name is het vreemd dat in de aantekeningen met geen woord wordt gerept over de grote Chinese Muur, die toch in de tijd van de historische Marco Polo al dwars door het Aziatische continent moet hebben gelopen.

Langzamerhand is het toch echt tijd geworden voor de vraag: wat is waarheid, wat is droom en wat is werkelijkheid? Met deze vragen begint de tweede, de spirituele reis in het libretto van Paul Griffiths. Terwijl Marco, de concrete, handelende persoon, zijn fysieke reis aanvaardt, volgt Polo, die de innerlijke stem vertegenwoordigt, de sporen van zijn herinnering. Hij wordt op zijn spirituele zoektocht begeleid door schimmen: Dante, een tijdgenoot van Marco Polo, verschijnt ten tonele evenals Tsjwang-Tse, de Taoïstische geleerde uit de derde eeuw voor Christus, op wiens parabellen vaak wordt gezinspeeld in de tekst van de opera.

De wet van ontstaan en vergaan, de eeuwige kringloop die van essentiële betekenis is in de Aziatische filosofie, krijgt gestalte in de natuurbeschrijvingen. Door zich te verdiepen in de wetmatigheden van de natuur kunnen zoekende geesten nieuwe mogelijkheden vinden om hun leven vorm te geven. Het gaat erom tegenstellingen te overwinnen en wat onverenigbaar lijkt met elkaar te verzoenen: mens en natuur, materie en geest, uiterlijk en innerlijk, Marco en Polo. De contemplatie in *Marco Polo* van onveranderlijke natuurverschijnselen, bijvoorbeeld de eeuwige, ijzige kou op de besneeuwde toppen van de Himalaya, staat voor het opheffen van de tijd, wat in de Oost Aziatische culturen altijd verbonden is met het streven naar eenheid in de veelheid, met het verlangen naar het universum.

Marco Polo, deze opera in een opera, markeert tenslotte ook een verdere stap op de spirituele reis van componist Tan Dun. Op zijn zoektocht naar nieuwe muzikale uitingsvormen komt Dun elementen uit allerlei culturen tegen, die hij met elkaar combineert. De muzikale reis waartoe Tan Dun ons uitnodigt, bevat klanken uit de middeleeuwen en van de avant-garde, uit het Midden-Oosten en het verre Westen. De Italiaanse operatraditie krijgt er een Chinese collega bij: de Peking Opera, waarin nog oudere oosterse vormen van theater en muziek zijn verweven. In het Europese muziektheater staat het werk centraal, de creatieve prestatie van de componist, in de Chinese opera daarentegen gaat het om de kunst van het vertolken.

De zanger-vertolker is geen individuele persoonlijkheid, maar belichaamt vastomschreven types die aan een voorloper van deze kunstvorm, het marionettentheater, herinneren. Ook het Japanse kaboekei-theater, dat Tan Dun eveneens in zijn opera heeft verwerkt, is voor een deel voortgekomen uit een poppenspel, het boenrakoe. In het kaboekei-theater - net als in de Chinese opera - werden al verschillende kunstvormen met elkaar gecombineerd: ka = muziek, boe = dans en ki = spel. Andere Aziatische elementen in het totaaltheater van *Marco Polo* zijn de gezichtsbeschildering uit Tibetaanse rituelen en het Indonesische schimmenspel. De aanvankelijk misschien wat ongewone klanken uit India, uit de Europese middeleeuwen en de Chinese muziektraditie illustreren niet alleen de verschillende scènes van de geografische reis, zij kleuren ook de imaginaire werelden van de spirituele reis.



Vertrek van de Polo's uit Venetië

En zo worden de personages op het toneel muzikaal begeleid op hun tocht door de verschillende werelden, op hun zoektocht naar kennis. *Marco Polo* — een geografische, spirituele én muzikale reis van het verleden naar de toekomst, van het bekende naar het onbekende.

Biografieën

Tan Dun werd in 1957 geboren in Hunan, een provincie in China met een rijke rurale traditie en een bevolking die veel waarde toekent aan magische krachten. Tan Dun groeide op in het dorp van zijn grootmoeder. De eenvoudige en ongepolijste volksmuziek van de landslieden die hij daar hoorde, was van blijvende invloed op zijn muzikale gedachtenwereld. Gedurende de Culturele Revolutie werd hij, zoals zovele Chinezen in die jaren, te werk gesteld op rijstplantages. Hij bekwaamde zich op de viool en ging werken bij een klein operagezelschap in Peking. Pas aan het einde van de jaren zeventig begon hij met een officiële opleiding aan het Centraal Conservatorium in die stad. Negen jaar lang studeerde hij bij Li Ying-Hai, Zhao Xing-Dao en bij westerse docenten die een bezoek brachten aan het instituut. In 1986 werd hem een fellowship van de universiteit van Colombia toegekend. Hij verhuisde naar Amerika en volgde lessen bij Chou Wen-Chung, Mario Davidovsky en George Edwards.



Sindsdien schreef hij veel filmmuziek en werken waarin dans en beeldende kunst elkaar de hand reiken. Hij is tevens actief als dirigent en solist. Behalve in zijn geboorteland won Tan Dun ook in Duitsland, Amerika, Nieuw-Zeeland en Japan meerdere compositieprijzen. Tan Duns muziek verenigt Chinese sjamanistische tradities met westerse avant-garde-concepten. Hij werkte veel samen met dansers, beeldend kunstenaars, theater- en filmregisseurs. Ook voerde hij experimentele projecten uit, zoals zijn muziek voor zelf ontworpen keramische instrumenten, voor water en voor papier. In 1988 werd zijn *In Distance* geselecteerd voor de ISCM Wereldmuziekdagen in Hongkong. Tijdens het ISCM Festival in 1989 in Amsterdam klonk zijn muziek voor het eerst in Nederland (*On Taoism*, uitgevoerd door het Radio Symfonie Orkest onder leiding van Lucas Vis). Tan Duns carrière heeft de afgelopen jaren een hoge vlucht genomen. Zijn composities worden uitgevoerd door ensembles en orkesten over de hele wereld. Onder meer het Arditti String Quartet en het BBC Scottish Symphony Orchestra maakten cd-opnamen van zijn werk.

Belangrijkste werken

On Taoism (1985) voor stem, basklarinet, contrabas en orkest

Eight Colours for String Quartet (1986-'88)

In Distance (1987) voor piccolo, harp en grote trom

Nine Songs (1989), rituele opera

Soundshape: for ceramics, voice and movement (1990)

Elegy: Snow in June (1991) voor cello en vier slagwerkers

Circle with Four Trios, Conductor and Audience (1992) voor 12 instrumenten

Death and Fire: Dialogue with Paul Klee (1992) voor orkest

Ghost Opera (1995) voor strijkkwartet, pipa, stenen, water, papier, metaal

Paul Griffiths is muziekcriticus en medewerker van tal van gerenommeerde kranten en tijdschriften, waaronder *The Times* en *The New Yorker*. Hij is auteur van muziek-wetenschappelijke boeken, zoals *A Concise History of Modern Music* en *Modern Music and After* en van studies over Cage, Messiaen, Ligeti, Bartók en Stravinsky. Hij vertaalde de libretti van Puccini's *La Bohème* en Mozarts *Die Zauberflöte*. Hij schreef het libretto voor *The Jewel Box* (1991) op muziek van Mozart. Voor zijn roman *Myself and Marco Polo* (1989) kreeg hij de Commonwealth Writer's Prize.

De mezzosopraan **Alexandra Montano** studeerde bij Elisabeth Schwarzkopf. Zij heeft een zeer breed repertoire dat reikt van Hildgard von Bingen tot Meredith Monk. In Europa was zij onlangs te horen als Belle in Philip Glass' *La Belle et la Bête*. Bij de New York City Opera vertolkte zij de rol van Cherubino in Mozarts *Le nozze di Figaro*.

De tenor **Thomas Young** zingt Händel en Mozart, maar ook Schönberg (Aron in *Moses und Aron*), Stravinsky (*Oedipus Rex*) en Zimmermann. Hij trad op tijdens de Maggio Musicale in Florence en de Salzburger Festspiele en werkte mee aan produkties van Covent Garden en de Muntopera (Molqi in de wereldpremière van Adams' *The Death of Klinghoffer*).

Shi Zheng Chen is een vooraanstaand interpreet op het gebied van de traditionele Chinese opera. In 1987 verhuisde hij naar de Verenigde Staten. Hij vertolkte een van de hoofdrollen in Meredith Monks Atlas bij de Houston Grand Opera en in *Nine Songs* van Tan Dun. Hij is actief als leraar, choreograaf en regisseur.

Susan Botti is actrice, sopraan en componiste. Zij studeerde muziek in Boston en New York. Als zangeres is zij gespecialiseerd in hedendaagse muziek. Op haar repertoire staan werken van Boulez, Cage, Kurtág, Goebaidolina en Pärt. Zij was succesrijk (als zangeres én componiste) met de kameropera *Wonderglass*.

De bariton **Stephen Bryant** is actief op concertpodium (o.a. een optreden met het Gewandhausorchester o.l.v. Kurt Masur) en operabühne. Hij vertolkte de titelrol in *Le nozze di Figaro* (Baton Rouge Opera en Madison Opera) en maakte zijn debuut bij de New York City Opera met een rol in (de wereldpremière) van *Harvey Milk*.

De sopraan **Nina Warren** is zeer actief als operazangeres. Zij vertolkte tal van rollen bij de New York City Opera (o.a. de titelrol in *Tosca*) en werkte mee aan opvoeringen van *Die Walküre*, *Lady Macbeth van Mtsensk*, *Elektra* en Britten's *Death in Venice* bij de Metropolitan Opera. Komend seizoen maakt zij haar debuut bij de Hamburger Staatsoper.

De bas **Dong-Jian Gong** (prijswinnaar tijdens het Tsjaikovsky Concours in Moskou) begon zijn internationale carrière in 1990 met engagements bij de Wiener Staatsoper, de Deutsche Oper am Rhein in Düsseldorf en de New York City Opera. Hij is actief in het traditionele én het hedendaagse repertoire.

Daniel Reuss studeerde aan het Rotterdams Conservatorium bij Barend Schuurman. Sinds maart 1994 is hij hoofdvakdocent koor-directie aan het Sweelinck Conservatorium. Reuss is niet alleen vaste dirigent van Cappella Amsterdam, maar ook van het Oude Muziek Koor uit Arnhem, het Nederlands Studenten Kamerkoor en vocaal ensemble Venus uit Utrecht.

Cappella Amsterdam werd in 1970 opgericht door dirigent Jan Boeke en organist Bernhard Winsemius. Het semi-professionele koor (dat 15 tot 25 leden telt, al naar gelang de te zingen werken) hield zich in het begin voornamelijk bezig met zestiende- en zeventiende-eeuwse muziek uit de noordelijke Nederlanden (met name Sweelinck), en met werken van Lassus, Schütz, Schein en Bach. De laatste jaren bestaat de helft van het repertoire uit muziek van deze eeuw (Escher, T. de Leeuw, Heppener).

Het uit 39 musici bestaande **Radio Kamerorkest** vormt de basis van een ensemble dat, afhankelijk van de uit te voeren partituren, verkleind of vergroot kan worden. Deze flexibiliteit is vooral van belang voor de hedendaagse muziek, zodat componisten van nu in hun instrumentatiekeuze niet beperkt worden door de achttiende eeuwse orkestsamenstelling. Hierdoor is het mogelijk dat het Radio Kamerorkest repertoire uitvoert dat ongeveer 300 jaar bestrijkt. Het orkest heeft twee chef-dirigenten, Ton Koopman en Peter Eötvös.

COLOFON

Holland Festival
Kleine-Gartmanplantsoen 21
NL-1017 RP Amsterdam
telefoon 31 (0)20.627 65 66
telefax 31 (0)20 620 34 59
e-mail: hollfest@xs4all.nl
internet:
<http://park.org/Netherlands/events>

Basisontwerp: Studio Anthon Beeke
Opmaak: Berendina Bakker
Eindredactie: Peter Janssen
Drukwerk: Stadsdrukkerij Amsterdam

Hoofdbegunstiger



VSF FONDS

Stichting VSB Fonds steunt initiatieven in de Nederlandse samenleving met een sociale, culturele of educatieve strekking, evenals projecten op het gebied van natuurbehoud. Aldus geeft het Fonds opnieuw inhoud aan de oorspronkelijke maatschappelijke idealen van VSB Bank.

Sponsors

Achmea
AT&T Foundation
AT&T/Unisource
Audi/Pon's Automobiellhandel B.V.
Buma/Stemra
Coopers & Lybrand
Deloitte & Touche Management Consultants bv
Dommelsche Bierbrouwerij B.V.
Koninklijke Ahold nv
Mediamax Group B.V. Amsterdam
NOG Verzekeringen
Stadsdrukkerij Amsterdam
De Lotto/Stichting de Nationale Sporttotalisator
Vrij Nederland
de Volkskrant B.V.
Wereldhave n.v.

Subsidiënten

Ministerie van OCenW
Ministerie van Economische Zaken
Ministerie van Buitenlandse Zaken (afdeling Internationale Culturele Samenwerking)
Gemeente Amsterdam
NCDO Nationale Commissie voor Internationale Samenwerking en Duurzame Ontwikkeling

Fondsen

Fonds voor de Scheppende Toonkunst

Holland Festival Vriendenkring

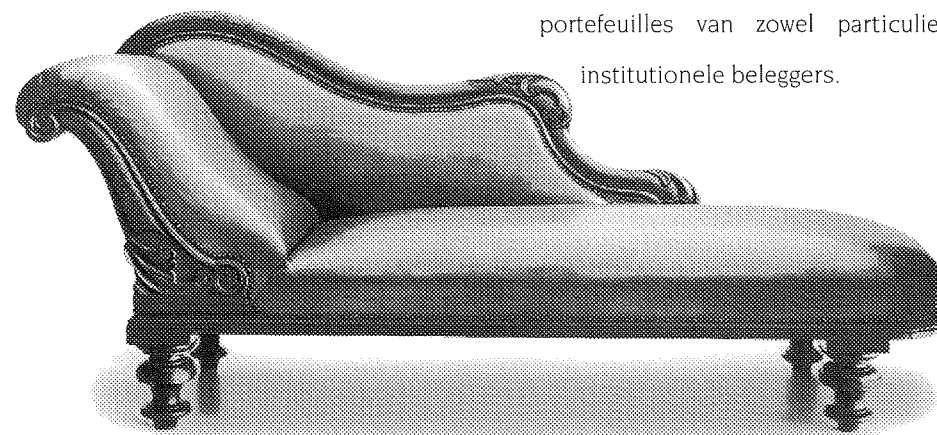
Alcatel Nederland BV.
Amsterdam RAI
Delta Lloyd Verzekeringsgroep NV
EOE-Optiebeurs
Hillen & Roosen B.V.
Kamer van Koophandel en Fabrieken voor Amsterdam-Haarlem
Koninklijke Ahold nv
Koninklijke Nederlandse Toeristenbond ANWB
Koninklijke PTT Nederland NV
De Nederlandse Bank N.V.
Nederlandse Credietverzekering Maatschappij
NOG Verzekeringen
Rabobank
SENS Stichting Exploitatie Nederlandse Staatsloterij
VNU B.V.
Stichting VSB Fonds

de Volkskrant

De zichtbaarheid van het Holland Festival is vergroot door de Stadsdrukkerij Amsterdam



Ik heb een probleem. Ik heb een miljoen.



Als u zich wel eens afvraagt in hoeverre u later nog ruim kunt leven van het miljoen reserve dat u nu hebt, is het logisch dat u daar even met een specialist over wilt praten.

Dat u uw miljoen aan een fundamentele analyse wilt onderwerpen. Tot het geen probleem meer is, maar een zekerheid waar ook op de lange termijn prima mee te leven valt. Optimaal rendement vraagt om

intensief beheer van uw portefeuille.

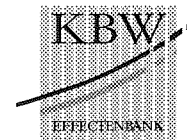
Zelf beheren is echter ofwel risicovol ofwel te safe. Bovendien kost het zeer veel tijd. Terwijl een bank voor dagelijkse zaken de persoonlijke aandacht niet kan geven die u verdient.

KBW Effectenbank is specialist. En beheert als zodanig beleggingsfondsen en portefeuilles van zowel particuliere als institutionele beleggers.

Al ruim 10 jaar met succes, met hoog rendement en vooral zonder veel risico. U bent uitgenodigd voor een sessie bij ons op de Effectenbank voor een persoonlijke fundamentele analyse.

Bel voor een afspraak: 020-6261811.

020-6261811.



KBW Vermogensmaatwerk.
U de maat, wij het werk.

KBW Effectenbank N.V., De Ruijterkade 113, 1011 AB Amsterdam, tel. 020 - 6261811.

een **fortis** onderneming